



REGAL
HOTELS INTERNATIONAL
富豪國際酒店集團

富豪國際酒店集團呈獻
SPONSORED BY REGAL HOTELS INTERNATIONAL



香港防癌會
THE HONG KONG ANTI-CANCER SOCIETY



音樂總監 Music Director
徐日勤 Alan Tsui

活得精彩 醉人夜

Splendid Night of
DELIGHTS
CHARITY DINNER

23+5+2009

星期六晚上6時 SATURDAY 6PM

富豪機場酒店
REGAL AIRPORT HOTEL

捐款用途 Donation Purpose :
為香港防癌會籌款 To raise fund to support
work of The Hong Kong Anti-Cancer Society

汪明荃
LIZA WANG



陳潔靈
ELISA CHAN



葉振棠
JOHNNY YIP



方伊琪
CECILIA FONG



華娃
WAH WA



徐日勤
ALAN TSUI

查詢及捐款熱線 Enquiry and Donation Hotline: (852) 3921 3821

網址: www.hkacs.org.hk

香港防癌會 The Hong Kong Anti-Cancer Society (HKACS)

香港防癌會於1963年成立，一直致力推動各項抗癌工作，竭力為香港市民提供多元化服務。除了為癌症患者提供優質的醫療服務外，我們更不斷舉辦各類癌症教育活動、研究、普查、防癌指引等，更為有經濟困難的癌症患者提供財政資助。我們的專業義工會定期進行家居探訪及舉辦康樂活動，為癌症患者送上愛和關懷。

The HKACS was established in 1963. It has always been at the forefront of fighting against cancer and is committed to serving the people of Hong Kong. In addition to providing quality medical services to cancer patients, we also organize various activities to raise awareness of cancer, which include cancer education, cancer research, surveys and guidelines, and provide direct financial support for needy cancer patients. Our dedicated volunteers conduct regular home visits and organize recreational activities with love and care.

香港防癌會賽馬會癌症康復中心 The Hong Kong Anti-Cancer Society Jockey Club Cancer Rehabilitation Centre (JCCRC)

賽馬會癌症康復中心獲香港賽馬會慈善信託基金資助改建工程，以自負盈虧但非牟利的形式運作，為癌症患者提供一所服務範疇廣泛的醫院（家以外之家），以照顧他們在患病期間不同階段的需要。賽馬會癌症康復中心更特別著重中西醫療的結合、優質護理照顧，以及為其家人提供支援服務。

The conversion work of JCCRC was funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, operated on a self-financing but not-for-profit basis. The JCCRC is a caring hospital (a home away from home) which provides a wide range of services required by cancer patients at different stages of their illness, with special emphasis on holistic rehabilitation services, integrated Western & Chinese medicine, quality nursing care and family support.



節目 Programme

是次慈善晚宴**富豪國際酒店集團**慷慨捐贈五十圍宴席予**香港防癌會**作慈善籌款用途，地點將設於2008年榮獲Business Traveller UK Magazine頒發**全球最佳機場酒店**及連續八年榮膺Business Traveller Asia-Pacific Magazine頒發**亞太區最佳機場酒店**榮銜的**富豪機場酒店**舉行，當晚的八款名菜由**富豪國際酒店集團米芝蓮星級名廚暨法國藍帶美食會榮譽會員葉志森中菜行政總廚**編寫，當中的「**金獎茶皇雞**」為香港旅遊發展局「**至高榮譽金獎**」之得獎菜式，是夜的慈善晚宴期望於提供食物、服務和環境各方面，均盡善盡美。

除此之外，由名音樂總監**徐日勤**先生帶領樂隊為著名歌星**汪明荃小姐**、**陳潔靈小姐**、**方伊琪小姐**、**華娃小姐**及**葉振棠先生**伴奏，將多首經典名曲一一送上，務求令各位善長仁翁於幫助癌症患者之餘，亦可以享受一個集美食及視聽娛樂的晚上。

This fund-raising dinner is made possible with the generous sponsorship by **Regal Hotels International** with 50 tables of fine dining at **Regal Airport Hotel, The Best Airport Hotel in the World** from Business Traveller UK Magazine in 2008 and **The Best Airport Hotel in Asia-Pacific** awarded by Business Traveller Asia-Pacific Magazine for 8 consecutive year. Guests who attend the dinner will be treated to an eight-course exquisite dinner designed by **Chef Sam IP, the Group Executive Chinese Chef of Regal Hotels International** who is **the Star Chef** of **Michelin** and **member** of "**La Commanderie des Cordons Bleus de France**". It is a great opportunity to taste the signature "**Smoked Crispy Chicken with Chinese Tea Leaves**" while was awarded "**Best of the Best Culinary Awards**" by the Hong Kong Tourism Board. The charity dinner will definitely be an evening with excellent quality cuisine, service in an elegant ambient.

In addition, **Mr Alan Tsui**, music director of the night, will lead a live band to accompany the performance by renown singers/artists including **Ms Liza Wang, Ms Elisa Chan, Ms Cecilia Fong, Ms Wah Wa** and **Mr Johnny Yip**. Many classic songs will be sung on the night. It will be a most delightful evening for you and your family, while you so generously help many cancer patients in need.

交通安排 Transportation Arrangement

免費車位及專車接送服務 Free parking and shuttle services are available

Sponsorship Form

Sponsorship Type	Sponsorship Amount	Acknowledgement
<input type="checkbox"/> Diamond Sponsor	HK\$500,000 or above	- 3 VIP Tables of 12 each - Full page complimentary advertisement in Program Book (inside front)
<input type="checkbox"/> Emerald Sponsor	HK\$200,000 to HK\$499,999	- 2 VIP Tables of 12 each - Full page complimentary advertisement in Program Book
<input type="checkbox"/> Ruby Sponsor	HK\$100,000 to HK\$199,999	- 1 VIP Tables of 12 each - Full page complimentary advertisement in Program Book
<input type="checkbox"/> Sapphire Sponsor	HK\$50,000 to HK\$99,999	The HKACS will publish the name and logo of individual / corporate sponsors in the concert brochure for acknowledgement

Table Reservation

Table Price

Seating	Price	Quantity
<input type="checkbox"/> Table at front rows	HK\$30,000 per table of 12	I would like to reserve _____ table(s)
<input type="checkbox"/> Table at back / side rows	HK\$12,000 per table of 12	I would like to reserve _____ table(s)

(Tables are limited, first-come-first-served.)

Advertisement

Advertising Sponsorship Type	Sponsorship Amount	Deadline
<input type="checkbox"/> Back Cover	HK\$20,000	2009/5/8
<input type="checkbox"/> Inside Full Page	HK\$10,000	
<input type="checkbox"/> Half Page	HK\$5,000	

Donation

I am not able to attend the charity dinner but would like to make a donation of the following amount (HK\$):

- \$5,000 \$3,000 \$2,000 \$1,000
 \$500 \$200 \$100 Other \$ _____

Donation of HK\$100 or above is tax deductible with an official receipt which will be sent to your mailing address in due course.

Details Of Sponsor / Donor

Sponsor / Donor / Organization Name		(Chinese)
Mr / Ms / Mrs / Dr. / Others* _____		(English)
Name on Receipt		
Mailing Address		
Tel	Fax	Email

*Circle whichever applicable

Donation Methods

<input type="checkbox"/> Cheque	Please make cheque payable to "The Hong Kong Anti-Cancer Society" and send this form together with the cheque to our office.
<input type="checkbox"/> Direct Pay	Direct pay-in HSBC A/C No.:002-1-141585 Please mail or fax the original copy of the transfer slip, together with this form to our office.

Donation and Enquiry

The Hong Kong Anti-Cancer Society

Add: 30 Nam Long Shan Road, Wong Chuk Hang, HK

Tel: (852) 3921 3821

Fax: (852) 3921 3822

Email: pr@hkacs.org.hk

贊助表格

贊助類別	贊助金額	鳴謝
<input type="checkbox"/> 閃鑽贊助人	港幣 \$500,000 或以上	- 12 人貴賓席 X 3 枱 - 慈善晚宴場刊內刊載全版彩色廣告 (內頁第一版) 以謝支持
<input type="checkbox"/> 綠寶石贊助人	港幣 \$200,000 - 港幣 \$499,999	- 12 人貴賓席 X 2 枱 - 慈善晚宴場刊內刊載全版彩色廣告以謝支持
<input type="checkbox"/> 紅寶石贊助人	港幣 \$100,000 - 港幣 \$199,999	- 12 人貴賓席 X 1 枱 - 慈善晚宴場刊內刊載全版彩色廣告以謝支持
<input type="checkbox"/> 藍寶石贊助人	港幣 \$50,000 - 港幣 \$99,999	於慈善晚宴場刊內刊載贊助人姓名或贊助機構之名稱及商標以謝支持

預訂慈善席 慈善席價目

位置	金額	Table 席數
<input type="checkbox"/> 前排位置	每席 12 人 港幣 \$30,000	請預留 _____ 席
<input type="checkbox"/> 其他位置	每席 12 人 港幣 \$12,000	請預留 _____ 席

(枱數有限，先到先得)

場刊

贊助場刊	贊助金額	截止日期
<input type="checkbox"/> 底版外頁	港幣 \$20,000	廣告截止日期: 2009/05/08
<input type="checkbox"/> 彩色全版	港幣 \$10,000	
<input type="checkbox"/> 彩色半版	港幣 \$5,000	

捐款

本人未克出席是次慈善晚宴，現捐助以下款項 (港幣):

- \$5,000 \$3,000 \$2,000 \$1,000
 \$500 \$200 \$100 其他 \$ _____

捐贈港幣 100 元或以上可憑正式收據申請扣減稅項。正式收據將郵寄至閣下之郵寄地址。

贊助/捐款者資料

贊助 / 捐款人 / 機構名稱	(中文)	
先生 / 女士 / 太太 / 醫生 / 其他* _____	(英文)	
收據抬頭		
郵寄地址		
電話	傳真	電郵

* 請於適用稱謂上劃圈

捐款方法

<input type="checkbox"/> 劃線支票	支票抬頭請填寫「香港防癌會」 請將支票連同此贊助表格郵寄至香港防癌會
<input type="checkbox"/> 直接存款	「香港防癌會」香港上海滙豐銀行戶口賬號: 002-1-141585 請將銀行存根連同此贊助表格傳真或郵寄至香港防癌會

捐款及查詢

香港防癌會

地址: 香港黃竹坑南朗山道 30 號

電話: (852) 3921 3821

傳真: (852) 3921 3822

電郵: pr@hkacs.org.hk



香港防癌會
THE HONG KONG ANTI-CANCER SOCIETY

香港黃竹坑南朗山道 30 號
30 NAM LONG SHAN ROAD, WONG CHUK HANG, HONG KONG
TEL (852) 3921 3821 (852) 2814 0950 FAX (852) 3921 3822
E-MAIL admin@hkacs.org.hk WEBSITE www.hkacs.org.hk

PATRON 贊助人:
THE CHIEF EXECUTIVE
HONG KONG SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
THE HONOURABLE
DONALD TSANG, G.B.M.
中華人民共和國香港特別行政區
行政長官曾蔭權

PRESIDENT 會長:
SECRETARY FOR FOOD AND HEALTH
DR. YORK Y.N. CHOW, SBS, JP
食物及衛生局局長
周一嶽醫生

HON. VICE-PRESIDENTS 名譽副會長:
DR. INA CHAN UN-CHAN
陳婉珍博士
MRS. MARIANA CHENG, BBS, JP
鄭曹志安女士
MRS. NINA LAM
林李婉冰女士
MRS. KATHRYN LOUEY, SBS
雷羅慧洪女士

HON. ADVISOR 名譽顧問:
MR. JOHN WONG 黃培傑先生

CHAIRMAN 主席:
DR. KO WING-MAN, SBS 高永文醫生

VICE-CHAIRMAN 副主席:
DR. ANNE W.M. LEE 李詠梅醫生

HON. SECRETARY 義務秘書:
MR. DAVIE AU-YEUNG 歐陽贊邦先生

HON. TREASURER 義務司庫:
MR. EDWIN N.W. CHIU 趙雅穎先生

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS 執行委員會委員:
DR. HUBERT CHAN 陳重義博士

MRS. CHU YEUNG PAK-YU,
PATRICIA, BBS 朱揚珀瑜女士

DR. DANIEL CHUA 蔡清洙醫生

MR. LEE PAK WAI 李伯偉先生

DR. PAMELA LEUNG 梁明娟醫生

MRS. SELINA LO 羅黃少眉女士

DR. POON YEUK-FOO, OBE 潘若英醫生

DR. SYDNEY C.W. TANG 鄧智偉醫生

DR. TUNG YUK 董煜醫生

DR. WANG MING-CHUN,
ELIZABETH, SBS 汪明荃博士

MRS. AGNES WONG 黃馮玉榮女士

DR. YAU CHUN CHUNG 邱振中醫生

DR. ANTHONY C.H. YING 應志浩醫生

HON. LEGAL ADVISOR 義務法律顧問:
MR. CHU CHUNG WAH
朱仲華先生

HON. AUDITOR 義務核數師:
CHANG LEUNG HUI & LI
C.P.A. LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
張梁許李會計師事務所有限公司

9 April 2009

Dear friends,

Splendid Night of *DELIGHTS* Charity Dinner
Regal Airport Hotel on 23.5.2009 (Saturday)

You are cordially invited to join us at the *Splendid Night of DELIGHTS Charity Dinner* at Regal Airport Hotel on 23.5.2009 (Saturday) to raise fund for supporting the work of **The Hong Kong Anti-Cancer Society (HKACS)**.

This fund-raising dinner is made possible with the generous sponsorship by **Regal Hotels International** with 50 tables of fine dining at the **Regal Airport Hotel**, “**The Best Airport Hotel in Asia-Pacific**” awarded by Business Traveller Asia-Pacific Magazine for 8 consecutive year. Guests who attend the dinner will be treated to an eight-course exquisite dinner designed by **Chef Sam IP**, the **Star Chef of Michelin** and **member of “La Commanderie des Cordons Bleus de France”**. It is a great opportunity to taste the signature “**Smoked Crispy Chicken with Chinese Tea Leaves**” while was awarded “**Best of the Best Culinary Awards**” by Hong Kong Tourism Board.

In addition, **Mr Alan Tsui**, a renowned music director in the entertainment circle, will lead a live band to accompany the performance by popular artists including **Ms Liza Wang**, **Ms Elisa Chan**, **Ms Cecilia Fong**, **Ms Wah Wa** and **Mr Johnny Yip**, including classic and lively song to celebrate life. This is promised to be a most delightful evening for you and your family and friends, while you also generously help many cancer patients in need through the variety of work rendered by the HKACS.

We are writing to seek your generous support to this special fundraising event. We have pleasure in enclosing a sponsorship package with details of the dinner for your information. The success of the event depends on your support and active participation. We look forward to receiving your sponsorship and seeing you at the dinner.

Yours sincerely,

Ko Wing Man, JP
Chairman

Patricia Chu, BBS (Mrs.)
Chairman
Fundraising & Publicity Sub-Committee



香港公益金會員機構
MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST





香港防癌會
THE HONG KONG ANTI-CANCER SOCIETY

香港黃竹坑南朗山道 30 號
30 NAM LONG SHAN ROAD, WONG CHUK HANG, HONG KONG
TEL (852) 3921 3821 (852) 2814 0950 FAX (852) 3921 3822
E-MAIL admin@hkacs.org.hk WEBSITE www.hkacs.org.hk

PATRON 贊助人：
THE CHIEF EXECUTIVE
HONG KONG SPECIAL
ADMINISTRATIVE REGION
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
THE HONOURABLE
DONALD TSANG, GMB
中華人民共和國香港特別行政區
行政長官曾蔭權

親愛的朋友：

「活得精彩醉人夜」慈善晚宴

我們誠邀閣下出席於二零零九年五月廿三日(星期六)假富豪機場酒店舉辦的慈善晚宴，是項慈善活動得以進行，有賴全力支持「香港防癌會」的富豪國際酒店集團捐贈五十圍宴席作慈善籌款用途。

是次慈善晚宴地點將設於連續八年榮膺 Business Traveller Asia-Pacific Magazine 頒發「亞太區最佳機場酒店」榮銜的富豪機場酒店舉行，當晚的八款名菜由米芝蓮星級名廚暨法國藍帶美食會榮譽會員葉志森編寫，當中的「金獎茶皇雞」為香港旅遊發展局「至高榮譽金獎」之得獎菜式，是夜的慈善晚宴期望於提供食物、服務和環境各方面，均盡善盡美。

除了美食之外，娛樂界知名音樂總監徐日勤先生會帶領樂隊為著名歌星汪明荃小姐、陳潔靈小姐、方伊琪小姐、華娃小姐及葉振棠先生伴奏，將多首經典名曲一一送上，務求令各位善長仁翁於幫助癌症患者之餘，亦可以享受到一個集美食及視聽娛樂的晚上。

我們誠意邀請閣下慷慨支持是次曉富意義的慈善晚宴，隨函附上有關的贊助資料及晚宴詳情，是次活動實在有賴各位善長仁翁的鼎力支持，期待與你們一起品嚐美食及欣賞醉人金曲。謝謝！

此致

高永文

高永文醫生
主席

朱楊珀瑜

朱楊珀瑜女士
籌款及推廣委員會主席

謹啓

PRESIDENT 會長：
SECRETARY FOR FOOD AND HEALTH
DR. YORR Y.N. CHOW, SBS, JP
食物及衛生局局長
周一嶽醫生

HON. VICE-PRESIDENTS 名譽副會長：
DR. INA CHAN UN-CHAN
陳婉珍博士
MRS. MARIANA CHENG, SBS, JP
鄭曹志安女士
MRS. NINA LAM
林李婉冰女士
MRS. KATHRYN LOUEY, SBS
雷羅慧洪女士

HON. ADVISOR 名譽顧問：
MR. JOHN WONG 黃培傑先生

CHAIRMAN 主席：
DR. KO WING-MAN, SBS 高永文醫生

VICE-CHAIRMAN 副主席：
DR. ANNE W.M. LEE 李詠梅醫生

HON. SECRETARY 義務秘書：
MR. DAVIE AU-YEUNG 歐陽贊邦先生

HON. TREASURER 義務司庫：
MR. EDWIN N.W. CHIU 趙雅穎先生

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS 執行委員會委員：
DR. HUBERT CHAN 陳重義博士

MRS. CHU YEUNG PAK-YU,
PATRICIA, SBS 朱楊珀瑜女士

DR. DANIEL CHUA 蔡清洪醫生

MR. LEE PAK WAI 李伯偉先生

DR. PAMELA LEUNG 梁明娟醫生

MRS. SELINA LO 羅黃少眉女士

DR. POON YEUK-FOO, OBE 潘若英醫生

DR. SYDNEY C.W. IANG 鄧智偉醫生

DR. TUNG YUK 董煜醫生

DR. WANG MING-CHUN,
ELIZABETH, SBS 汪明荃博士

MRS. AGNES WONG 黃馮玉榮女士

DR. YAU CHUN CHUNG 邱振中醫生

DR. ANTHONY C.H. YING 應志浩醫生

HON. LEGAL ADVISOR 義務法律顧問：
MR. CHU CHUNG WAH
朱仲華先生

HON. AUDITOR 義務核數師：
CHANG LEUNG HUI & LI
C.P.A. LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
張梁許李會計師事務所有限公司

二零零九年四月十九日



香港公益金會員機構
MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST



香港防癌會
活得精彩醉人夜
Splendid Night of Delights Charity Dinner

23 May 2009, Saturday

菜譜
Menu

金豬大紅袍
Roasted Suckling Pig

琥珀蝦仁象拔蚌
Sautéed Clams with Shrimps and Walnut

秘製濃湯肘子菜膽燉花膠
Double-boiled Fish Maw Soup with Yunnan Ham and Brassica

鮑汁海參花菇扣鵝掌
Braised Sea Cucumber with Black Mushroom and Goose Web
in Abalone Sauce

清蒸海老虎斑
Steamed Fresh Tiger Garoupa

至尊金獎茶皇雞
Gold with Distinction Award Dish
Smoked Crispy Chicken with Chinese Tea Leaves

上湯鮮蝦水餃
Braised Fresh Shrimp Dumplings in Supreme Broth

精選甜品
Dessert Combo

香港防癌會
活得精彩醉人夜
Splendid Night of Delights Charity Dinner

Special Room Rate for
23 and 24 May:

HK\$800 net



Guest Room Amenities

- Wireless and Wired Broadband Internet access
- IDD telephone with voicemail system
- 3 telephones in guestroom
- Auto wake up call system
- 2-seater sofa set
- Desk-top alarm clock
- Colour TV with remote control in all rooms
- Satellite TV including CNN, BBC, CNBC, CCTV, VOA, National Geographic Channel, Discovery and other international and local popular TV channels
- Pay movie channel
- Powerful hair dryers
- Electronic safe deposit box in room
- Individually controlled air-conditioning
- Minibar and refrigerator
- In-room tea/coffee making facilities